

COMPILATION OF WRITTEN RECOMMENDATIONS
(Covering Working Sessions 6-7)

This compilation contains recommendations submitted to the HDIM Documentation Centre in accordance with the established procedure. The compilation is organized by Working Sessions and by what was submitted by Delegations / International Organizations / NGOs to participating States and, separately, to OSCE Institutions / Field Missions or other International Organizations. Recommendations are compiled in original language.

Please note that the deadline for submitting Recommendations to the HDIM Documentation Centre is Thursday, 12 October 2006.

Thursday, 05 October 2006

WORKING SESSION 6 – 7 – Access to justice

Recommendations to participating States and to the OSCE:

European Union:

- The principle of access to court should be guaranteed in all cases concerning the determination of charges or the rights and obligations of individuals, especially in case of an arguable claim that fundamental rights have been infringed and irrespective of the civil, criminal or administrative nature of the matter.
- National-domestic laws of OSCE participating countries should be in conformity with the relevant international standards.
- An important element of the effectiveness of access to justice principle is the need to deliver judgments within a reasonable delay and to ensure that they are fully executed. We should enhance this principle by the simplification and acceleration of the judicial proceedings, while preserving fundamental procedural safeguards.

Participating states should provide their judicial system with appropriate means to reach such objectives.

Turkmen Patriotic Youth Organisation “Aidynlyk”

We offer the OSCE participating states, the chairman of the OSCE, the OSCE Office for democratic institutions and human rights and the OSCE Center in Ashkhabad:

Мы предлагаем государствам-участникам ОБСЕ, Действующему председателю ОБСЕ, Бюро по демократии и правам человека ОБСЕ и Центру ОБСЕ в Ашхабаде:

- To draw attention of Turkmenistan's government to the issue of unconditional and immediate access of the representatives of the Organization of the International Red Cross to all the prisoners in Turkmen prisons and to consider the problem of possible sanctions regarding Turkmenistan within the frameworks of mechanisms of the United Nations in case if such access will not be given.
- Поставить перед правительством Туркменистана вопрос о безусловном и немедленном доступе представителей Организации Международного Красного Креста ко всем без исключения заключенным туркменских тюрем и рассмотреть вопрос о возможных санкциях в отношении Туркменистана в рамках механизмов ООН в случае, если такой доступ не будет предоставлен.
- To demand from the government of Turkmenistan of renewal of the full-scale cooperation with thematic special mechanisms of the United Nations, including on independence of the judges and attorneys, on issue of torture, on issue of extrajudicial, total or arbitrary executions; concerning the rights of the persons displaced within the country.
- Потребовать от правительства Туркменистана возобновления полноценного сотрудничества с тематическими специальными механизмами ООН, в том числе по вопросу о независимости судей и адвокатов; по вопросу о пытках; по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях; по вопросу о правах лиц, перемещенных внутри страны.
- To listen to requests of relatives of convicts for help in reception of materials of the court cases and to draw attention of the government of Turkmenistan to the issue of granting of necessary documents in full, according to effective standards of the international and domestic Turkmen legislation.
- Выслушать просьбы от родственников осужденных о помощи в получении материалов судебных дел и поставить вопрос перед правительством Туркменистана о предоставлении соответствующих документов в полном объеме согласно действующим нормам международного и внутреннего туркменского законодательства.
- To demand from the government of Turkmenistan of immediate termination of extrajudicial persecution of the relatives of convicted, removal of restrictions on their free travel, and support of their legitimate right for reception of the information on displacement of convicted and about condition of their health. And also, within the frameworks of the current legislation of Turkmenistan to demand observance of the right of convicted to meet relatives and lawyers, to receive letters and packages, especially ones containing medicines and the most necessary items.
- Потребовать от правительства Туркменистана немедленного прекращения внесудебного преследования родственников, осужденных, снятия ограничений на их свободное перемещение, и обеспечения их законного права на получение информации о перемещениях осужденных и состоянии их здоровья. А также, в рамках действующего законодательства Туркменистана, потребовать соблюдения права осужденных на свидания с родственниками и адвокатами, получение писем и посылок, особенно содержащих медикаменты и предметы первой необходимости.
- To carry out careful monitoring of observance of the current procedural legislation of Turkmenistan by law enforcement bodies and in corrective establishments of the country.

- Осуществлять тщательный мониторинг за соблюдением действующего уголовно-процессуального законодательства Туркменистана правоохрнительными органами и в исправительных учреждениях страны.
- The international community has no right to tolerate the infringements of the General declaration of the human rights by the state-member of the United Nations and participant of the OSCE. Otherwise, participation of Turkmenistan in these organizations looks like a shameful misunderstanding and casts a shadow on their authority.
- Международное сообщество не имеет права мирится с нарушениями Всеобщей декларации прав человека государством-членом ООН и участником ОБСЕ. В противном случае, участие Туркменистана в этих организациях выглядит позорным недоразумением и бросает тень на их авторитет.